



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 58 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1964 финансовый год (продолжение)	
Общие прения (продолжение)	117
Первое чтение (продолжение)	
Раздел 3. Оклады и заработная плата (про- должение)	
Раздел 4. Общие расходы по персоналу (про- должение)	124

Председатель: г-н Мильтон Фаулер ГРЕГГ
(Канада)

Ввиду отсутствия Председателя его место
занимает Заместитель председателя г-н Ахсон
(Пакистан).

ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1964 финансовый год (А/
5440, А/5505, А/5507, А/5529, А/С.5/973, А/С.5/
978, А/С.5/982, А/С.5/988, А/С.5/989, А/С.5/990,
А/С.5/991, А/С.5/L.792) (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

1. Г-н АЛЬЕНДЕ (Чили) отдает должное Генеральному Секретарю за проявленное им благо-
разумие при составлении бюджетной сметы на
1964 год. Общая сумма, на которую Консульта-
тивный комитет по административным и бюд-
жетным вопросам рекомендовал сократить сме-
ту, составляет по существу лишь 1,2 процента
всей сметы. Генеральный Секретарь выступает
за еще более строгую бюджетную политику, чем
та, которая проводилась в 1963 году. Чилийская
делегация одобряет замечания, сделанные в этой
связи делегациями Новой Зеландии (1021-е засе-
дание) и Нидерландов (1025-е заседание). Уве-
личение суммы бюджетных ассигнований не
должно превышать определенный ежегодный
процент, чтобы развивающиеся страны могли
нести дополнительные финансовые расходы, свя-
занные с этим увеличением. С другой стороны,
не следует допускать таких действий, которые
могли бы разочаровать народы мира, возлагаю-
щие надежды на Организацию Объединенных
Наций.

2. Рассмотрение бюджетной сметы на 1964 фи-
нансовый год (А/5505), и в частности приложения
II к смете расходов, показывает, что почти треть

персонала Организации занята работой, связан-
ной с планированием программ технической по-
мощи или с набором экспертов для осуществле-
ния этих программ. Чтобы определить точную
сумму расходов на выполнение программ техни-
ческой помощи, следует добавить оклады этих
служащих к ассигнованиям по части V (Специ-
альные программы) и по разделу 12 (Особые
расходы) бюджетной сметы.

3. Делегация Чили также с удовлетворением от-
мечает прогресс, достигнутый в деле децентрали-
зации экономической и социальной деятельности
Организации Объединенных Наций. Секретари-
аты региональных экономических комиссий игра-
ют все более значительную роль при составлении
и выполнении программ технической помощи, и
это обстоятельство в большой степени отвечает
интересам слаборазвитых стран. Поэтому деле-
гация Чили поддерживает увеличение ассигно-
ваний, испрашиваемое для расширения техниче-
ского персонала региональных экономических
комиссий.

4. Г-н ПШЧОЛКА (Чехословакия) отмечает,
что ежегодное увеличение расходов, осуществля-
емое несмотря на постоянные протесты многих
делегаций, по-прежнему вызывает тревогу. На-
мерения и усилия Генерального Секретаря под-
рываются неправильной бюджетной процедурой
утверждения значительных дополнительных ас-
сигнований к первоначальной смете. Чтобы бюд-
жет не потерял своего значения, следует поло-
жить конец этой достойной сожаления практике.
Кроме того, государства-члены вносят взносы
и в бюджеты специализированных учреждений,
расходы которых, если их добавить к расходам
Организации Объединенных Наций, доведут об-
щую сумму на 1964 год до 200 с лишним милли-
онов долларов. При таких условиях делегация
Чехословакии не может согласиться с политикой
контролируемого расширения и будет настаивать
на стабилизации бюджета.

5. Говоря о финансовых трудностях Организации,
которые, как хорошо известно, связаны с прове-
дением незаконных операций в Конго и на Сред-
нем Востоке, Генеральный Секретарь заявил, что
нельзя путем простого сокращения обыкновенного
бюджета исправить общее финансовое поло-
жение, которое является весьма тяжелым. Ко-
нечно, нет никакой связи между этим так назы-
ваемым финансовым кризисом и финансировани-
ем обычной деятельности Организации Объеди-
ненных Наций. Тот же довод можно привести и
в отношении других видов деятельности, несов-

местимых с Уставом Организации Объединенных Наций, в особенности так называемых специальных миссий и службы Организации Объединенных Наций на местах, а также выплат, связанных с облигациями Организации Объединенных Наций. Такие расходы не должны входить в обыкновенный бюджет Организации.

6. Таким образом, необходимо, видимо, проводить политику строгой экономии, и делегация Чехословакии не может без серьезных оговорок согласиться с тем, что следует предвидеть определенное ежегодное расширение деятельности и увеличение расходов Организации Объединенных Наций. Прежде чем согласиться с этим, делегация Чехословакии хотела бы по крайней мере получить от Секретариата некоторые разъяснения в отношении рационализации деятельности, сокращения второстепенных расходов и стабилизации бюджета.

7. Как совершенно справедливо указал в своем основном докладе (А/5507) Консультативный комитет, политика, предусматриваемая Генеральным Секретарем на 1964 год, сводится к тому, что в случае добавления новых видов деятельности в программу, следует соответственно сокращать существующие виды деятельности. Если не будет предпринято никаких шагов для определения очередности в выполнении программ и для ликвидации второстепенных видов деятельности, всякое упоминание о «контролируемом» расширении деятельности или о стабилизации является нецелесообразным. Консультативный комитет выдвинул целый ряд интересных предложений в отношении рационализации деятельности Организации Объединенных Наций. В частности, он считает необходимым проводить предварительное планирование, с тем чтобы сделать программу деятельности достаточно гибкой и одновременно соответствующей имеющимся средствам. В этом отношении отрадно отметить, что некоторые из недавно принятых Экономическим и Социальным Советом решений, касающихся рабочих программ, их очередности и сессий функциональных комиссий, являются хорошим началом на пути к повышению эффективности. Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы должны составлять свои программы на несколько лет вперед, а функциональные комиссии должны собирать лишь раз в два года, с тем чтобы заниматься выполнением программ, а не их обсуждением. Во всяком случае необходимо, чтобы программа работы Совета составлялась своевременно, с тем чтобы иметь возможность учитывать ее при составлении первоначальной бюджетной сметы.

8. Делегация Чехословакии обеспокоена угрожающим расширением программы конференций. Эти конференции не только обходятся дорого, но зачастую они должным образом не готовятся и поэтому не приносят желаемых результатов. Увеличение числа конференций и совещаний ставит также серьезные проблемы и перед прави-

тельствами государств-членов, которым трудно нести связанные с этим финансовые расходы, направлять представителей на различные конференции и совещания и готовиться к ним.

9. Проблемы рационализации, необходимость которой выявилась в результате изучения программы конференций, ставятся и должны решаться в отношении всех видов деятельности Организации Объединенных Наций. Государства-члены также несут ответственность в этом вопросе, поскольку именно им принадлежит инициатива и право решения в отношении работы Организации. Поскольку нужды развивающихся стран намного превосходят те ресурсы, которыми располагает Организация, следует (как это рекомендует Консультативный комитет) следить за тем, чтобы имеющиеся средства не распылялись на многочисленные некоординируемые виды деятельности, и с этой целью предусмотреть долгосрочное планирование, например на пятилетний срок.

10. Хотя делегация Чехословакии высоко оценивает деятельность Организации Объединенных Наций в некоторых новых областях, например, в области промышленного развития, она не может согласиться с постоянным увеличением численности персонала Секретариата, что являлось одной из основных причин увеличения расходов на протяжении ряда лет. Следует прекратить набор нового персонала и постараться заполнять новые должности путем перевода служащих с одной должности на другую в зависимости от потребностей, а также путем заключения срочных контрактов. Кстати, эти контракты являются эффективным средством изменения географического распределения персонала, которое остается несправедливым. Если увеличить количество срочных контрактов, можно было бы скорее положить конец недопустимой дискриминации, которой подвергаются социалистические страны. Такая же дискриминация проявляется и в программах технической помощи, поскольку руководство этими программами и контроль над ними находятся в руках граждан западных держав. Обычные программы технической помощи выиграли бы, если бы их включили в Расширенную программу технической помощи. Как правило, они должны финансироваться в национальной валюте и путем добровольных взносов, а в обыкновенный бюджет следует включать лишь обычные административные расходы. Поэтому со многих точек зрения желательно осуществить слияние двух программ технической помощи Организации Объединенных Наций.

11. На предыдущих сессиях делегация Чехословакии уже имела возможность критиковать методы расчета шкалы взносов. Остаются нерешенными многие проблемы, в том числе проблема максимального и минимального взноса и проблема сопоставимости национальных доходов. Размер взноса государства, уплачивающего самый высокий взнос, не определяется в зависимости от его платежеспособности. В том, что касается сопоставимости национальных доходов, был

достигнут некоторый прогресс. Работа группы консультантов показала, что пересмотр взноса Чехословакии является оправданным. Следует надеяться, что будет разработан метод, позволяющий распределять расходы между всеми странами справедливым образом, особенно в отношении тех стран, чьи статистические системы отличаются от статистической системы, применяемой в Организации Объединенных Наций.

12. Основных целей, стоящих перед Организацией, можно достигнуть не путем постоянного увеличения ассигнований, а путем повышения эффективности ее деятельности в целом, путем установления порядка очередности и стабилизации бюджета. Уже сейчас можно добиться значительного сокращения расходов, если строго соблюдать принцип экономии средств и ликвидировать виды деятельности, несовместимые с целями Устава.

13. Г-н ФЕРНАНДО (Цейлон) выражает озабоченность в связи с быстрым увеличением расходов, достигших в 1963 году 93 миллионов долларов по сравнению с 66 миллионами долларов в 1960 году. Разумеется, не может быть и речи о том, чтобы остановить рост такой динамичной организации, как Организация Объединенных Наций, однако, чтобы избежать этой опасности, необходимо сотрудничество со стороны всех государств-членов. Рационализация программы конференций и установление системы очередности могут вызвать некоторую задержку, однако игра стоит свеч. Органы, принимающие решения, могут внести свой вклад в это дело, как можно более полно учитывая воздействие их решений на работу Секретариата.

14. Административные расходы поглощают большую часть имеющихся средств, и с этой целью было бы желательно периодически проводить проверку использования персонала. В ожидании результатов обследования, проводимого Административно-управленческой службой Бюро Контролера, делегация Цейлона, как и Консультативный комитет, считает, что не следует увеличивать численность персонала, если только не станет очевидным, что существующий персонал не может справиться с дополнительной работой.

15. Что касается подготовки документов, то, по всей видимости, Секретариат уже перегружен, поскольку слишком много важных документов передается государствам-членам незадолго до начала сессии, иногда же в этих документах нет некоторых необходимых сведений. Так, например, бюджетную смету следует дополнять пересмотренной сметой, принятой на основе решений Экономического и Социального Совета. Прежде чем покончить с вопросом о персонале, г-н Фернандо выражает от имени своей делегации удовлетворение в связи с усилиями Генерального Секретаря по выполнению рекомендаций Ассамблеи в области набора персонала. Однако делегация Цейлона надеется, что основными требованиями, предъявляемыми к персоналу, будут работоспособность и честность.

16. Переходя к финансовому положению Организации Объединенных Наций, г-н Фернандо отмечает, что его страна, несмотря на собственные финансовые затруднения, регулярно уплачивает членские взносы, а также делает добровольные взносы и, кроме того, подписалась на заем, выпускаемый Организацией Объединенных Наций. Некоторые государства по принципиальным соображениям отказываются участвовать в финансировании некоторых видов деятельности Организации Объединенных Наций, другие же задерживают уплату сумм, которые они должны выплатить Организации. Будущее Организации Объединенных Наций, которая служит гарантом мира и безопасности во всем мире, зависит от доброй воли государств-членов.

17. В пункте 46 предисловия к бюджетной смете на 1964 год Генеральный Секретарь говорит о возможности создания строительного фонда, что имело бы явное положительное значение, так как это позволило бы распределить суммы расходов на капитальный ремонт и расширение помещений в Нью-Йорке и Женеве на срок в несколько лет. Делегация Цейлона не возражает в принципе против создания такого фонда, однако она хотела бы, чтобы тот контроль, который Генеральная Ассамблея осуществляет в настоящее время над этой категорией расходов, сохранился и впредь. Как и Консультативный комитет, она надеется, что Генеральный Секретарь в скором времени представит полную программу ремонтных работ и переоборудования Дворца Наций и заверит Генеральную Ассамблею в том, что эта программа позволит удовлетворять все предполагаемые потребности в течение целого ряда лет. Большие расходы, связанные с осуществлением программы содержания зданий в должном порядке, могут быть покрыты, по всей вероятности, за счет долгосрочных займов.

18. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) обращает внимание на опечатку в английском тексте пункта 208 основного доклада Консультативного комитета. Общая сумма расходов по программе текущего ремонта помещений в Женеве составляет 1,5 миллиона долларов, а не 31,5 миллиона долларов.

19. Г-н ЛЕОНАР (Канада) предлагает сосредоточить внимание на проблемах, сложность которых, быть может, еще не признана всеми, но в дальнейшем их будет все труднее и труднее решать, если не принять заранее необходимые меры. Недостаточно планировать на год вперед; настало время организовать будущую деятельность Организации таким образом, чтобы она могла лучше выполнять свои основные задачи, возложенные на нее по Уставу. Это потребует координации, планирования, организации и подготовки в масштабах, которых еще не пытались достичь в рамках Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

20. Канада, как и многие другие малые и средние страны, полагает, что сильная Организация Объединенных Наций будет наилучшей гарантией ее независимости и развития, и считает, что первой и самой основной задачей является наведение порядка в финансовом положении Организации. Задолженность с уплатой взносов в настоящее время достигает 100 миллионов долларов. За последние месяцы в этом отношении наметился некоторый прогресс, и г-н Леонар надеется, что резолюция 1877(S-IV), принятая Генеральной Ассамблеей на четвертой специальной сессии, приведет к дальнейшему улучшению положения в ближайшие несколько месяцев.

21. К сожалению, проблема задолженности по взносам относится не только к обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций и к счетам по операциям по поддержанию мира. Это касается также специализированных учреждений и добровольных взносов, которые государства-члены обязались выплатить для некоторых программ Организации Объединенных Наций. В ряде случаев указанная проблема возникает исключительно из-за задержки уплаты взносов, которой можно было бы легко избежать. Чтобы ускорить решение проблемы, было бы желательно опубликовать в одном документе все имеющиеся данные в отношении тех сумм, которые задолжали государства-члены по различным счетам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Очевидно, что постоянная эффективность Организации Объединенных Наций зависит от готовности всех государств-членов уплачивать свою долю расходов. Отказ какого-либо государства выполнить свои финансовые обязательства может привести лишь к финансовой анархии и парализовать деятельность Организации.

22. Критическое финансовое положение Организации Объединенных Наций заставляет Генерального Секретаря продолжать в 1964 году политику стабилизации. Хотя такое положение вызывает озабоченность некоторых государств-членов, следует по крайней мере использовать период самоограничения, чтобы разработать долгосрочные планы и установить очередность, а также внести необходимые изменения в области процедуры и организации. Очевидно, что у Организации Объединенных Наций никогда не будет достаточных средств для проведения всех обследований, для издания всех докладов, для проведения всех конференций и создания всех вспомогательных органов, которые, по мнению некоторых государств-членов, могли быть полезными. Поэтому важно направить все имеющиеся в распоряжении Организации ограниченные ресурсы на решение небольшого числа действительно жизненно важных проблем.

23. В этой связи Генеральный Секретарь указал, что он сделал все, что было в его силах, для рационального использования имеющихся средств и что сейчас дело за государствами-членами, которые должны соблюдать дисциплину при состав-

лении общих программ деятельности. Часто указывалось, что, к сожалению, делегации, которые в Пятом комитете призывают к соблюдению режима экономии при составлении бюджета, в других органах выступают за принятие новых программ, влекущих за собой увеличение расходов.

24. Чтобы содействовать установлению разумной бюджетной практики, видимо, следовало бы вновь прибегнуть к той процедуре, которой придерживались в 1963 году, когда Председатель Генеральной Ассамблеи направил письмо¹ председателям различных комитетов, обратив их внимание на необходимость следовать процедуре, изложенной в финансовых положениях и правилах Организации Объединенных Наций, а также следовать правилу 154 правил процедуры Ассамблеи.

25. Некоторые делегации уже подчеркивали необходимость улучшения финансовой и бюджетной процедуры, для того чтобы дать возможность Пятому комитету рассматривать бюджет как единое скоординированное целое. Это требует согласия Экономического и Социального Совета на изменение его цикла программ. Такая реформа является необходимой, для того чтобы Генеральный Секретарь не был вынужден представлять дополнительные сметы Пятому комитету после утверждения бюджета.

26. Поскольку все органы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к экономическим и социальным вопросам, выступают за долгосрочное планирование в этих областях, Ассамблее также пора отказаться от временных методов и разработать долгосрочные планы, включая финансовые правила для проведения операций по поддержанию мира. Именно Пятый комитет должен взять на себя инициативу выработки такой политики. Генеральный Секретарь указывал на необходимость проведения долгосрочной политики в другой области, а именно в области содержания и ремонта зданий, и делегация Канады поддерживает предложение Генерального Секретаря о создании строительного и ремонтного фонда.

27. Что касается рационализации программ конференций, то здесь в качестве первого шага следовало бы отложить или вообще отменить совещания, которые в 1964 году не представляются совершенно необходимыми. При этом следует иметь в виду, что 1965 год, видимо, будет объявлен Годом международного сотрудничества. Чтобы разработать рациональную программу конференций, желательно установить предел для ассигнований по этой статье. Более того, некоторые конференции и совещания, представляющие ограниченный интерес в международном плане, могли бы финансироваться государствами — участниками этих конференций и совещаний.

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Приложения*, пункт 61 повестки дня, документ A/C.5/927.

28. Что касается каких-либо пробелов или недостатков в финансовой и бюджетной областях, то г-н Леонар считает, что они были незначительными и что Контролеру хорошо известны эти проблемы и их причины. С другой стороны, представителя Канады интересует, имеется ли у Контролера достаточный персонал (даже если учитывать временный персонал, предусмотренный по бюджетной смете на 1964 год), чтобы устранить имеющиеся недостатки и одновременно разработать планы на будущее. Если будет сочтено желательным провести всестороннее обследование деятельности и средств бюджетных органов, то средства для этой цели должны быть предоставлены без всяких колебаний, поскольку это будет разумное расходование средств. Можно было бы, например, в качестве одного аспекта такого всестороннего обследования предусмотреть дальнейшую стандартизацию финансовых и бюджетных процедур всех органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить возможность взаимозаменяемости персонала между различными финансовыми службами. Видимо, можно было бы рассмотреть вопрос об общей программе практической подготовки персонала, уже имеющего необходимую теоретическую подготовку. Может быть, было бы также желательно на временной основе прибегнуть к услугам специалистов и консультантов, которые помогали бы опытным служащим высших категорий в разработке планов, имеющих целью увеличить поступления и добиться того, чтобы административные расходы соответствовали объему продаж и общим расходам. Можно было бы также попытаться улучшить финансовый контроль, осуществляемый над операциями на местах в связи с проведением децентрализации. Точно так же можно было бы использовать на временной основе специалистов Административно-управленческой службы для оказания помощи в разработке долгосрочных программ, имеющих целью улучшить административные методы Организации.

29. Чтобы Пятый комитет мог провести изучение конкретных рекомендаций по вопросам управления и координации, он мог бы обратиться к Консультативному комитету с просьбой уделять больше внимания этим вопросам и, может быть, создать подкомитет с этой целью. Если это представляется невозможным, можно было бы создать небольшой новый комитет из числа специалистов на тех же основаниях, что и Консультативный комитет.

30. Организация Объединенных Наций переживает в 1964 году трудное время, особенно если учесть, что необходимо более рационально использовать средства, установить программу очередности и разработать долгосрочные планы. Трудности неизбежны, так как Генеральный Секретарь выступает с программой строгой экономии. Генеральный Секретарь указал, что эта программа не будет действовать в течение длительного срока. Поэтому государства-члены должны быть готовы к тому, чтобы предусмотреть умеренный рост ассигнований по некоторым ста-

тьям бюджета в недалеком будущем. Тем не менее, следует предпринять шаги, для того чтобы в настоящем и будущем расходование средств распределялось с учетом достижения максимальных результатов. В этой связи следует использовать всякую возможность увеличения поступлений, способствуя лучшему пониманию деятельности различных органов Организации Объединенных Наций, путем продажи товаров и предоставления услуг во время ярмарки, которая состоится в 1964 году в Нью-Йорке, а также во время проведения международных выставок, в частности Всемирной выставки в Канаде в 1967 году.

31. Составление бюджетной сметы является искусством и наукой, которые значительно продвинулись вперед за последние годы, но еще не достигли такого уровня, когда можно было бы предусматривать будущее во всех подробностях. Поэтому вряд ли было бы справедливо упрекать Секретариат в том, что он не смог сделать невозможное, или вынуждать Генерального Секретаря следовать слишком строгой финансовой политике, даже в период стабилизации.

32. Государства-члены несут такую же ответственность в области финансового контроля, как и Генеральный Секретарь, и именно они обязаны проявлять умеренность при составлении программ.

33. Г-н МАНСУР (Афганистан) от имени своей делегации выражает благодарность Генеральному Секретарю за все то, что он сделал для улучшения финансового положения Организации Объединенных Наций и стабилизации некоторых статей расходов на уровне 1963 года. Однако увеличение примерно на 4 миллиона долларов расходов по сравнению с предыдущим годом может лишь вызвать тревогу у таких малых государств с ограниченными ресурсами, как Афганистан.

34. Чтобы снизить расходы, Генеральный Секретарь предложил сократить программу конференций и совещаний на 1964 год, и его предложения в этом плане представляют собой мудрый компромисс между слишком строгой политикой и чрезмерной гибкостью. Делегация Афганистана поддерживает рекомендации Консультативного комитета по этому вопросу и все его рекомендации в целом. Она надеется, что Секретариат будет полностью учитывать их и что предлагаемые сокращения будут одобрены Пятым комитетом.

35. Совершенно очевидно, что Генеральный Секретарь, Консультативный комитет и члены Пятого комитета хорошо понимают в настоящее время, что одной из общих целей, которая стоит перед ними, является сокращение расходов без ущерба для эффективной деятельности Организации. Г-н Мансур твердо убежден в том, что в 1964 году Генеральному Секретарю удастся стабилизировать общую сумму бюджета.

36. Г-н БАППАТ (Южно-Африканская Республика) напоминает, что из-за серьезного финан-

сового положения Организации Объединенных Наций необходимо, как указал Консультативный комитет (А/5507, пункт 30), придерживаться политики строжайшей экономии средств. Это требует также строгого выполнения обязанностей со стороны государств-членов и Секретариата. Бюджетная смета, представленная Генеральным Секретарем, разумеется, будет рассмотрена и, если необходимо, изменена Пятым комитетом, как это уже сделал Консультативный комитет. Однако существуют некоторые принципиальные проблемы, которые нельзя решить путем простого внесения изменений в бюджетную смету. Консультативный комитет указывал на некоторые из этих проблем, такие как, например, позиция в отношении непредвиденных и чрезвычайных расходов, необходимость рационализации деятельности Организации и программы конференций и сессий. Генеральный Секретарь почти не осуществляет непосредственный контроль над этими вопросами, для решения которых необходима ответственность и дисциплинированность со стороны государств-членов.

37. Что касается программы конференций и сессий, то Консультативный комитет с удовлетворением отметил благоприятную реакцию Экономического и Социального Совета и его согласие с предложениями Генерального Секретаря относительно сокращения числа сессий, намеченных на 1964 год. Консультативный комитет выразил надежду на то, что позиция, занятая Советом, явится первым шагом на пути к сознательным усилиям в направлении более эффективной организации деятельности Организации Объединенных Наций. Хотя решения, принятые на 1964 год, вызваны особыми обстоятельствами, следует надеяться, что Совет примет постоянную программу созыва сессий своих функциональных комиссий один раз в два года. В этой области необходимо проводить строгую политику не только в интересах экономии средств, но и потому, что увеличение числа сессий не дает возможности провести соответствующую подготовку и наносит ущерб эффективности их работы.

38. Делегация Южной Африки в ходе семнадцатой сессии (925-е заседание) высказала замечания в отношении непредвиденных и чрезвычайных расходов, а также в отношении ответственности, которую несут в этой связи делегации. Консультативный комитет рекомендовал сейчас вновь обратить внимание советов, комитетов и комиссий на необходимость строгого соблюдения финансовых положений.

39. Что касается путевых расходов персонала, то делегация Южной Африки с удовлетворением отмечает, что Генеральный Секретарь опубликовал пересмотренные нормы путевых расходов. В настоящее время поднят вопрос о пересмотре норм в области возмещения путевых расходов представителей. Это требует дальнейшего изучения со стороны делегаций, возможно, на основании доклада по этому вопросу, который освещал бы во всех подробностях практику, применяемую правительствами в этой области.

40. Одним из препятствий на пути рационализации деятельности Организации Объединенных Наций служит то обстоятельство, что Экономический и Социальный Совет составляет в окончательном виде свою программу на следующий год на своей июльской сессии. В результате расходы по этой программе не могут быть включены в первоначальную бюджетную смету Генерального Секретаря, а это значит, что ни Консультативный комитет, ни правительства государств-членов не могут должным образом рассмотреть во всех аспектах программу и бюджет на следующий финансовый год. Чтобы изменить такое положение, Совету следует, за исключением срочных случаев, принимать решение в окончательном виде в отношении программ на следующий год в экономической и социальной областях на своей весенней сессии.

41. Г-н МАЙЯР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он прежде всего хотел бы выразить благодарность Генеральному Секретарю за его личный вклад в работу Комитета и поблагодарить Консультативный комитет, и в частности Председателя этого Комитета, а также Контролера и директора Бюджетного отдела за удовлетворительное представление бюджета на 1964 год. Он хотел бы также выразить удовлетворение работой всего персонала Секретариата. Делегация Соединенных Штатов с удовлетворением отмечает также целый ряд успехов, достигнутых в административной и финансовой практике, в том числе и тот факт, что на 1963 год не запрашивается никаких общих дополнительных ассигнований, а на 1964 год не предусматривается увеличение численности постоянного персонала.

42. В бюджетной смете на 1964 год отражается трудное финансовое положение, в котором оказалась Организация Объединенных Наций; об этом красноречиво свидетельствует предполагаемый дефицит в 112 миллионов долларов, предусматриваемый к концу текущего года. Причиной финансового кризиса Организации Объединенных Наций является не безответственное расходование средств, а то обстоятельство, что некоторые из ее членов отказываются уплачивать те взносы, которые им полагается платить на законном основании. Если эти государства выплатят свою задолженность, финансы Организации автоматически будут приведены в порядок; если же они этого не сделают и если они будут продолжать накапливать свои долги, они могут потерять право голоса на Генеральной Ассамблее на основании статьи 19 Устава. Никто, разумеется, не желает, чтобы какое-либо государство-член само устранило себя от полного участия в работе Генеральной Ассамблеи. Однако в результате имеющейся задолженности Организация Объединенных Наций вынуждена проводить политику строгой финансовой экономии. Примером того, что может быть сделано в этом отношении, служит предложение Консультативного комитета (А/5507, пункт 102) относительно того, что около четверти миллиона долларов можно сэко-

номить за счет ограничения возмещения путевых расходов с помощью предоставления «экономичного» класса, а не первого класса для представителей государств — членов Организации Объединенных Наций. Правительство Соединенных Штатов некоторое время тому назад ввело у себя аналогичную практику в отношении своих собственных представителей, и эта мера вполне себя оправдала.

43. Даже если бы финансовое положение не было столь серьезным, Организация Объединенных Наций, по-видимому, оказалась бы в настоящее время перед необходимостью консолидации бюджета и самоограничения. Действительно, независимо от больших расходов на операции по поддержанию мира, имеются четыре фактора, которые способствовали возникновению нынешних трудностей и вызвали необходимость экономии средств. Во-первых, сложность и новизна деятельности Организации делают необходимым периодическую переоценку ее организационной структуры, программ, порядка очередности и процедуры. Во-вторых, со времени своего создания Организация Объединенных Наций очень быстро росла. В настоящее время в ее систему входят 23 учреждения с персоналом около 35 000 человек, расходующие примерно 550 миллионов долларов в год, с региональными комиссиями на четырех континентах и представителями-резидентами в 65 странах. Организация Объединенных Наций осуществляет свою деятельность в 125 странах и территориях. Хотя делегация Соединенных Штатов приветствует и поощряет этот рост, она считает, что следует укрепить систему Организации Объединенных Наций путем сокращения по мере возможности менее важных видов деятельности и услуг. Таким образом, периоды быстрого роста должны сменяться периодами консолидации, для того чтобы достичь эффективности и добиться нового подъема. В-третьих, во всем мире отмечается нехватка квалифицированного персонала, а Организация Объединенных Наций не может снизить требования, предъявляемые к сотрудникам, поступающим на работу в Организацию, чтобы не поставить под угрозу эффективность Организации. В-четвертых, физически невозможно разместить дополнительный персонал в существующих помещениях Организации. Таким образом, каким бы серьезным ни было финансовое положение в настоящее время, остается фактом, что указанные реальные проблемы в любом случае вынудят Организацию Объединенных Наций пока стабилизировать свое развитие.

44. Нынешние финансовые трудности должны послужить поводом для систематического критического анализа, который был бы крайне полезен в четырех областях деятельности. Во-первых, следует улучшить саму финансовую процедуру, и дополнительная смета должна представляться лишь в случае действительно непредвиденных чрезвычайных обстоятельств. Те шаги, которые предпринимались до сих пор с этой целью, были недостаточными. Необходимость представления

дополнительной сметы расходов вызывается главным образом тем, что Генеральная Ассамблея одобряет программы, расходы по которым не могут быть должным образом подсчитаны в момент принятия решения, поскольку их масштаб и даже их функции в этот момент еще не разработаны должным образом. Поэтому очевидно, что следует проводить большую подготовительную работу, прежде чем утверждать бюджет, чтобы Ассамблея, например, выделив ассигнование на проведение какой-либо конференции в размере полутора миллионов долларов, в конечном итоге не столкнулась с тем, что эти расходы удваиваются до трех миллионов долларов. Такие отступления можно исправить лишь тогда, когда в резолюциях по выделению ассигнований будет установлен предел расходов, который может быть превышен лишь в самых чрезвычайных обстоятельствах. Особенно необходимо заранее тщательно планировать обычные расходы, поскольку Организация может в любой момент столкнуться со срочными ситуациями, связанными с поддержанием мира. Кроме того, Ассамблея будет иметь более ясное представление о расходах Организации, если бюджетная смета будет составляться не на один год, а на два-три года и даже на пять лет, как это сейчас практикуется почти всеми правительствами и частными предпринимателями.

45. Во-вторых, следует самым строгим образом контролировать рост числа конференций, каким бы желательным он ни был как мера прогресса международного сотрудничества. Тот факт, что сессии до сих пор проводились ежегодно, не оправдывает их автоматического ежегодного повторения. В каждом случае государства-члены должны решать вопрос о том, действительно ли созыв предлагаемой конференции является полезным, действительно ли необходимо, чтобы она продолжалась в течение именно такого срока, и действительно ли при этом необходимо такое количество участников, документов и переводов. При таком подходе можно было бы сократить до 2 миллионов долларов расходы на проведение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, до 1 миллиона долларов расходы на третью Международную конференцию по использованию атомной энергии в мирных целях и примерно до 700 000 долларов расходы на Совещание Комитета 18 государств по разоружению; таким образом, можно было бы сэкономить в общей сложности примерно 2 миллиона долларов.

46. В-третьих, государства-члены должны решить, действительно ли необходимо, чтобы различные органы Организации Объединенных Наций собирались ежегодно, и не было бы целесообразным для некоторых из них собираться раз в два года, а в промежутках между сессиями передавать свои полномочия небольшому постоянному комитету или соответствующим должностным лицам.

47. В-четвертых, следует изучить сложную и временами субъективную проблему определения порядка очередности. Решение в этой связи является особенно затруднительным, поскольку очень большое количество вопросов требует срочного изучения. Однако не сделать выбора в этой области, каким бы трудным этот выбор ни был, — значит плохо использовать ценные средства. Поэтому крайне необходимо как можно скорее уточнить те критерии, руководствуясь которыми следует установить очередность. Делегация Соединенных Штатов надеется, что Пятый комитет на текущей сессии сможет прийти к соглашению о необходимости применения более строгих критериев в области распределения средств, при составлении программ проведения конференций и сессий и в деле подготовки резолюций, по которым выделяются ассигнования; она надеется также, что эта договоренность будет отражена в докладе Комитета Генеральной Ассамблеи.

ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ (A/C.5/L.792) (продолжение)

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА
(A/5505, A/5507, A/5529, A/C.5/978) (продолжение)

РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ
(A/5505, A/5507, A/5529, A/C.5/978) (продолжение)

48. Г-н РОШИН (Союз Советских Социалистических Республик) присоединяется к другим представителям, которые выражали сожаление в связи с чрезмерными расходами по персоналу Организации Объединенных Наций, а также в связи с их постоянным и быстрым увеличением. С 1 сентября 1962 года по август 1963 года эти расходы увеличились ровно на 9,6 процента. За последние 9 лет штаты Секретариата пополнились 1600 новыми служащими, включая персонал, набираемый на местах. С 1960 по 1963 год было набрано 800 человек, и, хотя в 1963 году численность персонала увеличилась на 250 человек, сметы Генерального Секретаря в целом на расходы по персоналу на 1964 год свидетельствуют об увеличении расходов на 2,5 миллиона долларов, из которых 400 000 долларов предназначены для создания 59 новых внештатных должностей.

49. Такое расширение штатов и постоянный рост расходов является мало оправданным и в обычных условиях; он представляется еще более опасным в то время, когда финансовое положение Организации является критическим и она вынуждена в максимальной степени сокращать свои расходы. Тенденция к увеличению расходов по персоналу ясно показывает, что политика консолидации и самоограничения здесь не применяется.

50. Такое положение приводит к дублированию работы и дублированию усилий. Часть работы, поручаемой экспертам и консультантам, которые, кстати, набираются в одностороннем порядке среди граждан западных держав и для использования которых Генеральный Секретарь испра-

шивает ассигнования в размере 600 000 долларов, могла бы вполне выполняться сотрудниками Секретариата. Организация Объединенных Наций должна прибегать к услугам экспертов и консультантов лишь в тех случаях, когда это абсолютно необходимо. Более того, Секретариат мог бы добиться экономии средств по этой статье, если бы он обратился к правительствам с просьбой предоставлять экспертов в его распоряжение. Это привело бы к снижению расходов по сравнению с их нынешним уровнем.

51. Тот факт, что до июня 1963 года в Секретариате имелось 173 вакантные должности и что работа все-таки выполнялась, хотя некоторым сотрудникам приходилось осуществлять функции, которые не входят в обычную деятельность Организации, со всей очевидностью свидетельствует о том, что существует возможность сократить штаты, а тем самым сократить расходы. Несмотря на это, Генеральный Секретарь просит создать ряд внештатных должностей, и расходы по разделу 3 увеличиваются из года в год, в то время как часть ассигнований по разделу 4 практически используется для покрытия других расходов.

52. Ясно, что Организация Объединенных Наций расходует слишком большие средства на деятельность в области информации. Максимальная сумма в размере 6 миллионов долларов, установленная для ассигнований на эти виды деятельности, представляется слишком большой, особенно если учесть, что часть этой суммы расходует в Соединенных Штатах Америки, стране, располагающей собственными многочисленными мощными средствами информации, что дает возможность не использовать средства информации Организации Объединенных Наций.

53. Консультативный комитет уже обращал внимание Пятого комитета на чрезмерное увеличение объема документации, причем эта проблема некоторым образом связана с расширением штатов Секретариата. Совершенно естественно, что слишком большое количество персонала ведет к тому, что сам персонал стремится оправдать свое присутствие путем представления различных докладов и исследований.

54. Совершенно неправильно, чтобы Секретариат запрашивал дополнительный персонал каждый раз, когда ему приходится выполнять новые задачи, вместо того чтобы использовать существующие средства и с полным основанием переводить для выполнения этих задач служащих из тех департаментов, где объем работы сокращается.

55. Наконец, при существующей процедуре определения бюджетной сметы расходов по персоналу Генеральная Ассамблея не может в должной степени осуществлять контроль над этими расходами. Генеральному Секретарю следовало бы представлять список новых должностей, которые он требует для каждого департамента или секции, и разъяснять, почему он считает необходимой каждую новую должность, а Консуль-

тативному комитету следует затем высказать свое мнение по каждой из этих должностей. Тогда Генеральная Ассамблея может отдельно утвердить ассигнования, запрашиваемые по каждому департаменту или секции.

56. Советская делегация не может одобрить испрошенные ассигнования, в которых слишком большое место уделяется расходам на персонал.

57. Г-н С. К. СИНГХ (Индия) напоминает, что на семнадцатой сессии делегация его страны решительно подчеркивала необходимость проведения Административно-управленческой службой Бюро Контролера детального изучения вопроса о соотношении между объемом работы и количеством наличного персонала для выполнения этой работы, с тем чтобы Пятый комитет и Консультативный комитет могли более точно определить ассигнования, испрашиваемые по разделам 3 и 4.

58. Как и Консультативный комитет, делегация Индии выражает искреннее сожаление в связи с тем, что эта работа не была завершена в 1963 году. Она надеется, что будет возможность выполнить эту работу до начала летней сессии Консультативного комитета в 1964 году.

59. Сознывая, насколько трудным является вопрос о реклассификации должностей и продвижении по службе, делегация Индии выражает также озабоченность в связи с тем, что Консультативный комитет счел необходимым ясно указать в пункте 127 своего основного доклада, что для того, чтобы выразить в будущем обоснованное мнение по вопросу о той или иной предлагаемой реклассификации должностей, ему необходима более полная информация о политике Организации в вопросах продвижения персонала.

60. Г-н ПРУША (Чехословакия) отмечает, что, несмотря на выраженное Секретариатом стремление проводить политику экономии, ассигнования, испрошенные на персонал, на 856 000 долларов превышают ассигнования на 1963 год и на 4 500 000 долларов превышают ассигнования на 1962 год. На семнадцатой сессии делегация Чехословакии ясно высказала оговорки в отношении создания 215 новых постоянных должностей, запрашиваемых Генеральным Секретарем. В самом деле многие должности еще до сих пор не заполнены, и это доказывает, что данное требование было чрезмерным. Несмотря на этот факт, запрашивается еще 59 новых внештатных должностей, хотя предыдущее расширение штатов еще не осуществлено до конца. Не следует рассматривать набор персонала как панацею от всех бед Организации; напротив, следует искать выход в более целесообразном распределении объема работы в рамках существующего штатного расписания, тщательно изучая объем работы каждого департамента и переводя персонал из отделов, менее загруженных, в отделы, где объем работы очень велик. Консультативному комитету следует взять на себя инициативу про-

ведения такого изучения, которое, возможно, покажет, что некоторые виды деятельности стали ненужными вследствие выполнения некоторых программ или же вследствие децентрализации и изменения порядка очередности. Следует также устранить дублирование, с тем чтобы освободить персонал для более полезной работы в другом месте. В своем основном докладе Ассамблее на ее семнадцатой сессии² Консультативный комитет отметил, что возможности персонала не используются полностью. Это предупреждение было повторено в пункте 121 основного доклада, который сейчас рассматривается Комитетом (А/5507) и в котором рекомендуется, чтобы Административно-управленческая служба Бюро Контролера произвела тщательное обследование существующих возможностей. Делегация Чехословакии полностью поддерживает это предложение, и в любом случае приветствует тот факт, что Генеральный Секретарь заявил (А/5505, стр. 24), что, прежде чем просить о каких-либо дальнейших увеличениях числа служащих, он считает необходимым удостовериться в том, что весь имеющийся в его распоряжении персонал используется в полной степени. На семнадцатой сессии Секретариат заявил о своем намерении провести тщательное обследование некоторых департаментов Секретариата и, в частности, Экономического и социального департамента. Не следует создавать ни одной новой должности, пока не будут известны результаты этих обследований. Консультативный комитет в пункте 129 своего основного доклада обратил внимание на проблему, связанную с увеличением числа должностей высших классов. В этой связи делегация Чехословакии считает, что можно было бы ограничить масштаб этой проблемы путем увеличения количества срочных контрактов, например, на срок от 3 до 5 лет.

61. Г-н СЕРБАНЕСКУ (Румыния) говорит, что он хотел бы сделать несколько замечаний в отношении раздела 3 бюджетной сметы и в отношении Бюро информации. Раздел 3, являющийся наиболее важным разделом бюджета, поскольку вместе с сопутствующим разделом 4, он составляет $\frac{2}{3}$ общего размера бюджета, должен был бы стать предметом более подробного обсуждения, поскольку существует еще много возможностей рационализации и контроля, которые до сих пор были изучены недостаточно.

62. Тот факт, что Генеральный Секретарь не запрашивает никаких новых постоянных должностей на 1964 год, может создать впечатление, будто период стабилизации уже начался. Однако увеличение числа постоянных должностей, предусматриваемое в бюджете на 1963 год, а также создание 59 новых внештатных должностей будут иметь место в 1964 году. Некоторые делегации критиковали тенденцию к бесконечному расширению штатов, и Консультативный комитет также выражал некоторую озабоченность

² Там же, семнадцатая сессия, Дополнение № 7, пункт 122.

в этой связи как в своем основном докладе на семнадцатой сессии, так и в том докладе, который находится в настоящее время на рассмотрении Пятого комитета. Разумеется, создание новых должностей является наиболее легким способом преодоления трудностей, но это и самый дорогостоящий способ, и гораздо лучше было бы попытаться рационализировать работу Секретариата, чем бесконечно увеличивать численность персонала. С каким бы вниманием Генеральный Секретарь до сих пор ни изучал проблему рационализации, тем не менее многое еще предстоит сделать в этой области. В частности, следует приступить к постоянному и систематическому обследованию деятельности всех служб Секретариата. Предполагается провести обследование деятельности Экономического и социального департамента; следует также обследовать все департаменты Секретариата. Кроме того, выполнение важных задач было поручено региональным экономическим комиссиям, и это логически должно привести к сокращению объема работы в Центральных учреждениях. Что касается проблемы реклассификации должностей и продвижения персонала, то делегация Румынии разделяет мнение Консультативного комитета (см. А/5507, пункты 124—131).

63. Число органов Организации Объединенных Наций довольно велико, и на 1964 год их обыкновенные бюджеты в общей сложности превышают 200 миллионов долларов. Более тщательный анализ этих бюджетов показывает, что большую часть расходов составляют административные расходы, то есть расходы, связанные с персоналом, и, таким образом, они не идут на удовлетворение непосредственно потребностей стран, получающих помощь. Административному комитету по координации пора изучить эту проблему более внимательно, и тем самым дать возможность сократить персонал и увеличить эффективность.

64. Что касается Бюро информации, то делегация Румынии разделяет мнение других делегаций, которые предложили максимально сократить расходы по этой статье. Более того, Генеральная

Ассамблея в своих резолюциях 1335 (XIII) и 1405 (XIV) ясно высказалась за стабилизацию ассигнований на информационную деятельность. Разумеется, сейчас, когда необходимость экономии средств является более острой, чем когда-либо раньше, нельзя отказываться от этого принципа.

65. В 1957 году Генеральная Ассамблея создала Комитет экспертов по информационной деятельности Организации Объединенных Наций. Доклад этого Комитета³, одобренный Ассамблеей в 1958 году, до сих пор должен служить руководством для Пятого комитета.

66. Основным принципом заключается в том, что ассигнованиям на информационную деятельность нельзя отдавать предпочтение перед ассигнованиями на саму деятельность Организации Объединенных Наций. К тому же Организация Объединенных Наций не может взять на себя задачу информирования всего мира о своей деятельности и должна в максимальной степени использовать национальные средства информации. Более целесообразное использование средств информации позволит в рамках имеющихся средств выполнять дополнительные задачи, возникающие в результате приема новых государств в члены Организации. В этой связи Консультативный комитет совершенно справедливо подчеркивает, что следует установить строгий порядок очередности в отношении используемых средств информации, поскольку нет смысла проводить широкую информационную деятельность в странах, которые имеют собственную развитую систему средств информации. Следовало бы вернуться к практике, которая существовала ранее, и просить Генерального Секретаря представить Пятому комитету специальный доклад о деятельности Бюро информации, который Комитет обсудил бы отдельно.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.

³ Там же, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 55 повестки дня, документ А/3928.